



La directora de la Oficina de Cultura y Turismo ha inaugurado hoy la muestra, que podrá verse del 20 de septiembre al 8 de diciembre

---

## La Comunidad de Madrid expone documentos privados de Cervantes en el Complejo Cultural El Águila

- ‘Pasó ante mí: Cervantes en los documentos notariales’ recorre la vida y obra del escritor a través de escritos, mapas y grabados originales de la época
- “Esta exposición forma parte de los más de 50 eventos que hemos programado en la región durante los últimos meses con motivo del IV centenario de la muerte de Cervantes”, ha manifestado la directora de la Oficina de Cultura y Turismo
- La exposición, de carácter gratuito, se complementa con visitas teatralizadas para todos los públicos
- El prestigioso hispanista y cervantista Jean Canavaggio ha encabezado el equipo encargado de desarrollar la muestra

**20 de septiembre de 2016.-** Más de una veintena de documentos forman la exposición ‘Pasó ante mí: Cervantes en los documentos notariales’, un recorrido por la vida y obra del gran genio de nuestra literatura, que podrá verse en el Complejo Cultural El Águila hasta el próximo 8 de diciembre. La exposición ha sido inaugurada esta mañana por la directora de la Oficina de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid, Anunciada Fernández de Córdoba.

“Esta exposición forma parte de los más de 50 eventos que hemos programado en la región durante los últimos meses con motivo del IV centenario de la muerte de Cervantes”, ha manifestado Fernández de Córdoba, que ha añadido que “la Comunidad de Madrid ha querido contribuir al esfuerzo colectivo que las distintas Administraciones e instituciones están haciendo para que este año conmemorativo no pase desapercibido a ningún ciudadano”.

Por otro lado, la directora de la Oficina de Cultura y Turismo ha destacado el “valor e interés incalculables de los fondos que atesora el Archivo Histórico de Protocolos, no solo como fuente documental, sino también por su carácter de testimonio y garantía de los derechos de los ciudadanos”.



‘Pasó ante mí: Cervantes en los documentos notariales’ hace un recorrido por la vida y obra del autor del Quijote a través de 24 documentos de importante valor testimonial. Estas escrituras pretenden acercar al público la figura del célebre escritor Complutense, al tiempo que aportan información de primera mano sobre su familia, sus relaciones con los editores e impresores de sus obras, o su cautiverio en Argel y posterior liberación.

Para desarrollar este proyecto, la Comunidad de Madrid ha contado con el prestigioso hispanista y cervantista Jean Canavaggio, apoyado por personal técnico coordinado por María Teresa Díez de los Ríos, directora del Archivo Histórico de Protocolos de Madrid, considerado uno de los archivos más importantes de Europa desde el punto de vista de la historia social.

La muestra no se limita a la figura cervantina, sino que la utiliza como medio para aproximar al visitante a los usos sociales de la época, la complicada letra procesal que se utilizaba en aquellos momentos o las prácticas de los escribanos, responsables de elaborar los documentos notariales y depositarios de la fe pública.

Esta exposición pone de manifiesto la importancia de los fondos documentales custodiados en el Archivo Histórico de Protocolos de Madrid, y permite acercarlos a todos los madrileños como parte de la rica y variada oferta cultural que ofrece la Comunidad.

Además, y para dotar a esta exposición de un mayor atractivo para todos los públicos, la Comunidad ha organizado visitas teatralizadas gratuitas bajo el nombre ‘Los papeles de don Miguel’, que tendrán lugar los fines de semana y festivos del 1 de octubre al 8 de diciembre.

## EL RECORRIDO EXPOSITIVO

‘Pasó ante mí: Cervantes en los documentos notariales’ muestra 24 piezas de gran valor histórico -escritos, mapas y grabados-, así como una selección de 23 volúmenes correspondientes a 17 títulos de libros de Miguel de Cervantes, publicados en los siglos XVI, XVII y XVIII, custodiados en la Biblioteca Regional de la Comunidad de Madrid.

Dividida en cuatro grandes apartados, la exposición repasa la vida y la obra de Miguel de Cervantes Saavedra y acerca al espectador a la época en la que nació, en la que la escritura estaba ya notablemente extendida, aunque coexistía con altas tasas de analfabetismo.

El primero de los espacios expositivos nos muestra la figura del escribano, responsable de la elaboración de los complicados documentos notariales que se





verán a continuación. De este modo, el visitante conocerá de primera mano cómo era la letra procesal que se utilizaba en aquellos momentos o las prácticas de los escribanos, que utilizaban expresiones características en los documentos que firmaban como 'pasó ante mí', 'en testimonio de verdad' o 'y yo, el escribano, doy fe'.

El segundo espacio, se centra en la vida familiar de Cervantes. Entre los diez documentos reunidos, cabe destacar el testamento de su padre y el de su esposa, Catalina Salazar, así como poderes, cartas y obligaciones de pago o ventas en los que intervinieron sus padres, hermanas e hijas.

El tercer espacio nos habla de la obra literaria de Cervantes. Los documentos expuestos detallan sus relaciones y pleitos, tanto por la impresión de varias de sus obras –'La Galatea', las dos partes de 'El Quijote' y las 'Novelas ejemplares'- como por la representación de unas comedias – 'La Confusa' y 'El trato de Constantinopla y la muerte de Celín'- que Cervantes se comprometió a componer en un contrato firmado con Gaspar de Porres, en 1585, y de las que sólo se conservan los títulos.

Finalmente, el cuarto espacio expositivo nos lleva hasta el cautiverio de Cervantes en Argel. Su rescate por los monjes trinitarios costó más de 2.000 reales, tal y como consta en las declaraciones de testigos, realizadas en 1580 a petición propia, precio que habría permitido vivir a una sola persona durante un año. Los documentos expuestos también indican las cantidades de dinero que tuvieron que reunir y pagar sus padres, los cuales gastaron todo su patrimonio y la hacienda que tenían, así como sus hermanas, Magdalena y Andrea, que emplearon sus dotes por rescatarle a él y a su hermano Rodrigo.

La exposición, de carácter gratuito, puede visitarse del 20 de septiembre al 8 de diciembre en horario ininterrumpido de martes a domingo de 11.00 a 19.00 horas en el Complejo Cultural 'El Águila' (C/ Ramírez de Prado, 3).

Para más información sobre esta muestra puede consultarse el Portal de Archivos [www.madrid.org/archivos](http://www.madrid.org/archivos). Aquellos que deseen participar en las visitas teatralizadas (que tendrán lugar sábados, domingos y festivos) deberán inscribirse previamente en [www.madrid.org/lospapelesdedonmiguel](http://www.madrid.org/lospapelesdedonmiguel).

